



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 650

Seduta del

Sitzung vom

25/11/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CORRARATI CLAUDIO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
BRILLO PATRIZIA	Assessora / Stadträtin	X	
CARUSO MARCO	Assessore / Stadtrat	X	
DELLA RATTA CLAUDIO	Assessore / Stadtrat	X	
MYFTIU TRITAN	Assessore / Stadtrat	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Claudio Corrarati

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CONTRIBUTI AD ENTI ED ASSOCIAZIONI
PER L'ATTIVITA' ORDINARIA NEL
SETTORE DELLO SPORT – ANNO 2025 -
EURO 283.600,00**

**BEITRÄGE AN KÖRPERSCHAFTEN UND
VEREINE FÜR DIE ORDENTLICHE
TÄTIGKEIT IM SPORTBEREICH – JAHR
2025 – EURO 283.600.00**

Premesso che il Comune di Bolzano, nel rispetto dell'identità di ciascun gruppo linguistico, coerentemente con il principio costituzionale della sussidiarietà, in attuazione dei principi generali fissati dalle normative di settore e dallo statuto e nei limiti delle risorse previste in bilancio, riconosce allo sport una funzione primaria per la crescita e lo sviluppo fisico e morale dei cittadini di ogni fascia d'età;

Che L'Amministrazione Comunale favorisce la promozione delle attività sportive, valorizza e sostiene le forme associative sportive nella città di Bolzano, per la loro presenza e radicamento sul territorio, quale risorsa fondamentale con la quale interagire, attraverso l'erogazione di contributi e l'attribuzione di vantaggi economici;

Che ai sensi del art. 5 del "Regolamento per l'erogazione di contributi ad Enti ed Associazioni operanti nel settore dello Sport", l'Amministrazione può erogare contributi per l'attività ordinaria per la parziale copertura delle spese che l'Ente/associazione deve sostenere per organizzare l'attività sportiva ordinaria che intende proporre ai propri iscritti e che è svolta nell'anno solare;

Vista la delibera di Giunta n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la delibera di Consiglio n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione 2025-2027;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeinde Bozen, unter Wahrung der Identität der einzelnen Sprachgruppen im Einklang mit dem Verfassungsgrundsatz des Subsidiaritätsprinzips, im Statut festgelegten Grundsätzen und im Rahmen der im Haushalt vorgesehenen Mittel, dem Sport eine vorrangige Funktion für das Wachstum und die körperliche und moralische Entwicklung der Bürger aller Altersgruppen, gibt;

Dementsprechend unterstützt die Stadtverwaltung die Aktivitäten und stärkt die Sportvereine in der Stadt Bozen durch die Gewährung von Beiträgen und wirtschaftlichen Vorteilen, aufgrund ihrer Präsenz und Verwurzelung im Gebiet als grundlegende Ressource, mit der man in Synergie zusammenarbeiten kann;

Im Sinne der „Ordnung über die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Körperschaften und Vereinen, die im Sportbereich tätig sind“, Art. 5, kann die Gemeindeverwaltung Beiträge für die ordentliche Tätigkeit für die teilweise Deckung der Kosten gewähren, die für die Durchführung bzw. Ausübung der ordentlichen Sporttätigkeit anfallen und die die antragstellende Körperschaft/Verein in einem Jahr für ihre/seine Mitglieder organisiert;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 329 vom 29.07.2024 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)-für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt wurde;

Vista la delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;

Vista la Delibera di Consiglio n. 50 del 16.07.2025 con la quale si è approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2025-2027.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 69 del 18.09.2025 con la quale è stata approvata la variazione di bilancio di previsione per gli anni 2025-2027 - anni 2025-2026;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Visto il "Regolamento per l'erogazione di contributi ad Enti ed Associazioni operanti nel settore dello Sport", approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 45 del 13.06.2024 che regola l'accesso e l'erogazione di contributi ai soggetti aventi diritto;

Viste le 55 domande di contributo, alle quali
Delibera nr. / Beschluss Nr. :650/2025

Es wurde Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 92/vom 04.03.2025 mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahres-fonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.07.2025 mit welchem die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 69 vom 18.09.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2025-2027 genehmigt worden ist - Jahre 2025-2026;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die „Ordnung über die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Körperschaften und Vereinen, die im Sportbereich tätig sind“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 13.06.2024 genehmigt wurde und welche den Zugang und die Gewährung von Beiträgen an die Berechtigten durch die Gemeindeverwaltung regelt;

Nach Einsichtnahme in die 55 Beitrags-
Ufficio/Amt : 8.0.1. - Servizio Sport

si invia per relationem e che sono depositate presso gli uffici del servizio Sport della Ripartizione 8, presentate dalle associazioni sportive di seguito specificate;

Preso atto che tali domande risultano conformi a quanto disposto dal vigente regolamento;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017, modificato con delibera del Consiglio comunale n. 40 del 27.6.2019;

Preso atto che nel bilancio 2025 risultano disponibili i mezzi finanziari necessari;

Considerato che in data 10.11.2025 sono state sottoposte alla Commissione Consiliare "Attività sociali e sport" le prime 35 domande di contributo e visto il parere positivo espresso dalla stessa in relazione alla concessione e all'entità dei contributi per organizzazione dell'attività ordinaria delle rispettive associazioni sportive;

Considerato che l'Associazione A.S.D. Südtirol Team Club ha presentato domanda di contributo per attività ordinaria in data 21.01.2025 con protocollo nr. 23347;

Vista la comunicazione dell'Associazione A.S.D. Südtirol Team Club di data 23.01.2025 con protocollo 25513 con la quale comunica la rinuncia del contributo, in quanto nel frattempo hanno trovato degli Sponsor con i quali il loro bilancio, con molte probabilità, sarebbe stato in positivo;

Ritenuto pertanto di prendere atto della rinuncia del contributo come sopra specificato e di dichiarare concluso il relativo procedimento amministrativo;

Considerato che in data 17.11.2025 sono state sottoposte alla Commissione Consiliare "Attività sociali e sport" le restanti 20 domande di contributo e visto il parere positivo espresso dalla stessa in relazione alla concessione e all'entità dei contributi per organizzazione dell'attività ordinaria delle rispettive associazioni sportive;

Ritenuto pertanto di provvedere con la presente deliberazione all'impegno delle
Delibera nr. / Beschluss Nr. :650/2025

gesuche der einzelnen Sportvereine, auf welche hiermit per relationem verwiesen wird und welche in der Dienststelle für Sport der Abteilung 8 aufliegen;

Besagte Beitragsgesuche erfüllen die angeführten Bedingungen der geltenden Gemeindeordnung;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017, abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 40 vom 27.6.2019, genehmigt wurde.

Festgestellt, dass im Haushaltsplan 2025 die nötigen finanziellen Mittel vorgesehen sind.

In Anbetracht, dass am 10.11.2025 die ersten 35 Beitragsgesuche in der Rats-Kommission für „Sozialdienste und Sport“ vorgelegt wurden, und nach Einsichtnahme in das positive Gutachten derselben hinsichtlich der Gewährung der Beiträge und dessen Ausmaß an den einzelnen Sportvereinen für die Durchführung bzw. Ausübung der ordentlichen Sporttätigkeit;

In Anbetracht, dass der Verein A.S.D. Südtirol Team Club am 21.01.2025 Prot. 23347 Beitragsgesuch für die ordentliche Tätigkeit eingereicht hat;

Einsicht genommen, dass der Verein A.S.D. Südtirol Team Club am 23.01.2025 mit Prot. 25513 mitgeteilt hat, dass derselbe den Beitragsgesuch zurückzieht, da er in der Zwischenzeit einige Sponsoren gefunden hat, mit deren Beitrag der Verein voraussichtlich kein Defizit aufweisen dürfte;

Es wird daher beschlossen, den Verzicht auf den oben genannten Beitrag zur Kenntnis zu nehmen und das entsprechende Verwaltungsverfahren für abgeschlossen zu erklären;

In Anbetracht, dass am 17.11.2025 die übrigen 20 Beitragsgesuche in der Rats-Kommission für „Sozialdienste und Sport“ vorgelegt wurden, und nach Einsichtnahme in das positive Gutachten derselben hinsichtlich der Gewährung der Beiträge und dessen Ausmaß an den einzelnen Sportvereinen für die Durchführung bzw. Ausübung der ordentlichen Sporttätigkeit;

Es wird für angebracht erachtet, mit vorliegendem Beschluss die Beträge für die

somme per il sostegno alle associazioni sportive per organizzazione dell'attività ordinaria nel settore sportivo, per gli importi indicati a fianco di ciascuna di esse:

Durchführung bzw. Ausübung der ordentlichen Sporttätigkeit im Sportbereich zugunsten der Sportvereine mit den nebenstehenden Beträgen zweckzubinden:

ASSOCIAZIONE SPORTIVA SPORTVEREIN	TIPOLOGIA CONTRIBUTO ART DES BEITRAGES	IMPORTO € BETRAG €
ASD JUTSU DOJO ODV	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	3.500,00
A.S.D. KARATE TEAM BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.000,00
A.S.D. SÜDTIROL TEAM CLUB	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	0,00
ASD SOCIETA' ATLETICA BOLZANO (S.A.B.)	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	3.500,00
SAF BOLZANO 1953	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
CENTRO SPORTIVO SCOLASTICO LEONARDO DA VINCI	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	3.000,00
ATHLETIC CLUB 96	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	5.000,00
ASD BOLZANO BASEBALL CLUB	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.500,00
A.S.D. POOL 77 BOLZANO BASEBALL CLUB	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	5.000,00
SOFTBALL CLUB DOLOMITI BOLZANO ASD	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	800,00
A.S.D. BOCCIOFILA BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
A.S.D.C. VIRTUS BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	11.000,00
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	8.000,00

BOZNER FC - ASV	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	9.000,00
NAPOLI CLUB BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	5.000,00
G.S. EXCELSIOR	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
A.F.C. SÜDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.500,00
BMX TEAM ALTO ADIGE - SÜDTIROL A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	3.000,00
CENTRO CICLOCROSS USSA BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
ASD GRUPPO SPORTIVO ALTO ADIGE	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	4.000,00
ASD CICLISTICA ADRIANA BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.800,00
HCB FOXES ACADEMY BOLZANO A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	20.000,00
EV BOZEN 84	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.000,00
HOCKEY CLUB BOLZANO 2000 SOC SP.DIL. ARL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.500,00
SOCIETA' GINNASTICA ATESSINA A.S.D. BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.000,00
SOCIETA' GINNASTICA BOLZANO SÜDTIROL A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	4.000,00
ASSOCIAZIONE DILETTANTISTICA BOLZANO NUOTO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	11.000,00
A.S.D. TRIATHLON ALTO ADIGE SUEDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.500,00
HANDBALL ACADEMY SÜDTIROL ALTO ADIGE	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00

A.S. BASKET ALTO ADIGE SÜEDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.000,00
G.S. EUROPA BASKET	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	9.000,00
PALLACANESTRO BOLZANO A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	4.500,00
ASD BASKET ROSA BZ	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.500,00
A.D. BASKET PIANI BOLZANO- BOZEN	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	6.500,00
ASD BASKET CLUB BOLZANO C/O PALAMAZZALI	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	7.000,00
A.S.D. PALLAVOLO BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
SPORT TEAM SÜDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	10.000,00
BOLZANO ON ICE SOCIETA' SPORTIVA DILETTANTISTICA	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	4.000,00
TEAM RED WOLF ASSOCIAZIONE POLISPORTIVA DILETTANTISTICA	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
AVS ALPENVEREIN SÜEDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
BLINDEN- UND SEHBEHINDERTEN - AMATEURSPORTGRUPPE SÜDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
HASLACHER SPORTVEREIN A.S.V.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	11.000,00
ASC NEUGRIES	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	16.000,00
SSV BOZEN AMATEURSPORTVEREIN	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	27.000,00
SÜDTIROLER GEHOERLOSENSPORTGRUPPE A.S.V.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	1.000,00

BOLZANO RUGBY A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	7.000,00
ASV SKATEBOARD PROJECT	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.000,00
GRUPPO SCI ALPINISTICO GROLE	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
SCI CLUB LIBERTAS BOLZANO	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
BOLZANO SUB/STC BOZEN	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
H2O & CO. SPORT UND FUN A.S.D.	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	2.500,00
A.S.D. DIVEZONE ALTO ADIGE - SÜDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	500,00
CENTRO TENNIS USSA ASD	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	5.500,00
TENNIS CLUB COMUNE DI BOLZANO ASD	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	4.000,00
ASV TT SÜDTIROL	ATTIVITA' ORDINARIA BEITRÄGE FÜR DI ORDENTLICHE TÄTIGKEIT	5.000,00

Ai contributi oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e pertanto non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sotto settori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

Delibera nr. / Beschluss Nr. :650/2025

Den finanzierten Beiträgen wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (und nicht als Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und deshalb in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Ufficio/Amt : 8.0.1. - Servizio Sport

Dato atto che la presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva al fine di addivenire entro i termini all'impegno della spesa.

Tutto ciò premesso

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di approvare la concessione dei contributi per organizzazione dell'attività ordinaria nel settore sportivo anno 2025 a favore delle associazioni sportive di cui in premessa, per gli importi indicati a fianco di ciascuna di esse per un importo complessivo di **EURO 283.600,00;**

2. di prendere atto che i contributi verranno liquidati con atto di liquidazione del dirigente competente dietro presentazione della documentazione di cui all'art. 20 del Regolamento per l'erogazione di contributi ad Enti ed Associazioni operanti nel settore dello Sport;

3. di prendere atto che non viene richiesto il codice di tracciabilità CUP poiché non si ravvisa nella richiesta di contributo la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale, condizione imprescindibile prevista dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici;

4. di imputare la spesa come da allegato;

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella allegata la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.;

6. di dare atto che le Associazioni beneficiarie di vantaggi economici dovranno

Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, damit die Ausgabenverpflichtung der Zweckbindung innerhalb der Fristen erreicht werden kann.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflicht-Gutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. die Gewährung der Beiträge für die Durchführung bzw. Ausübung der ordentlichen Sporttätigkeit im Sportbereich Jahr 2025 zu Gunsten der Sportvereine, welche in der Prämisse angeführt sind, zu genehmigen, und zwar mit den Beträgen, die neben den Vereinen aufgelistet sind, für einen Gesamtbetrag von **283.600,00 EURO;**

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Beiträge mit Liquidierungsmaßnahme des leitenden Beamten nach Vorlage der Unterlagen, die laut Ordnung – Art. 20 - über die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Körperschaften und Vereinen, die im Sportbereich tätig sind, ausbezahlt wird;

3. dass der CUP-Code zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nicht angefordert wird, da dem Beitragsantrag kein wirtschaftliches oder betriebliches Entwicklungsziel zu Grunde liegt, weshalb die Voraussetzungen laut Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge nicht gegeben sind;

4. die Ausgabe wie in der Anlage ersichtlich, zu verbuchen;

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass im beiliegenden Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine dem Steuereinbehalt von 4% unterliegen und ob die MWSt. absetzbar sind;

6. die obengenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1

pubblicare sul proprio sito, entro il 30.06.2026, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 "Legge annuale per il mercato e la concorrenza", pena la restituzione del contributo liquidato.

Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") bis spätestens 30.06.2026 auf ihrer Website bekanntgeben. Sollte dies nicht geschehen, muss der Beitrag rückerstattet werden.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Claudio Corrarati

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
